



De kooi

(The Cage)

Drama in twee bedrijven

door

MARIO FRATTI

vertaling

Koen Wassenaar

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.

(Grimas Theatergrime verkoop)

Tel: 072 - 5 11 24 07

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **DE KOOI - THE CAGE** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **MARIO FRATTI** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **8** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

PERSONEN: (in volgorde van opkomst)

Cristiano: een gevoelige en dichterlijke jonge man. Zijn afgrijzen en vijandigheid jegens zijn medemens maskeert zijn diepe angsten en onzekerheid.

Eerste bezorger: heeft dezelfde leeftijd als Cristiano; sluw, sarcastisch, intelligent.

Tweede bezorger: traag van begrip en dom; hij volgt zijn vriend blindelings.

De moeder: een weduwe; stil en sterk; een martelares.

Nella: de zus van Cristiano; in de twintig; lief maar vastberaden.

Sergio: de verloofde van Nella; in de dertig; humoristisch, vrolijk, hartelijk en “simpatico”.

Pietro: oudere broer van Cristiano; sterk, boers, en autoritair; het hoofd van de familie.

Chiara: de vrouw van Pietro; een bevallige vrouw; natuurlijk, vastbesloten en hautain.

Tijd: heden.

Plaats: een industriestad in noord Italië.

Uit een krant:

... ‘Tijdens een huiszoeking werd een jongeman in een kooi aangetroffen. Uit een intensief onderzoek is gebleken dat deze bizarre afzondering vrijwillig was’-

EERSTE BEDRIJF

In het midden staat een grote kooi waarin Cristiano afgezonderd zit. Het is gemeubileerd met een bed, een stoel en een tafel, en het complete werk van Tjechov. De kooi heeft een onafgewerkt uiterlijk. Hij werd gebouwd door Pietro.

Achterin links verbergt een gordijn een bed.

Achterin midden, een kleine keuken met een raam.

Achterin rechts, een gordijn verbergt nog een bed.

Voortoneel, niet ver van de kooi: een tafel en stoelen.

Rechts: de voordeur welke naar de hal leidt.

(de deur staat op een kier. Twee bezorgers in witte jassen komen voorzichtig binnen. De deur kraakt. Cristiano negeert het)

Eerste bezorger: *(draagt een doos met gebakjes)* Mogen we binnenkomen? *(er komt geen antwoord. De bezorgers komen binnen en komen op het voortoneel. De eerste bezorger fluistert tegen zijn metgezel, deze draagt twee flessen champagne en halters)* Hij doet alsof we hier niet zijn. We zaten samen in dezelfde klas – totdat ik moest stoppen ... Toen op een dag ... *(maakt met een handgebaar duidelijk dat Cristiano geestelijk in de war is)* Kijk hem nu eens! Hij is altijd zo – wanneer zijn moeder er niet is – teruggetrokken en kwaad op de wereld. Hij is gek! Hij heeft een complex wat zijn handen aangaat. Hij is bang voor sex, het leven. Voor hem is de wereld een oerwoud. Kom – Dit wordt leuk! Eerst moeten we zijn aandacht trekken. *(hij wijst naar de champagne, gebakjes en de halters)* Hij moet iets zeggen. Ik zal je voorstellen. Onthou alleen dat je je geboortedatum laat vallen in het gesprek: zeventien januari, niet vergeten!

Tweede bezorger: Maar stel dat ...

Eerste bezorger: *(interrumpeert)* Maak je geen zorgen! Hij gaat je niet om je geboortebewijs vragen! Volg mij maar, het wordt leuk. *(hij stapt met gemaakte onderdanigheid naar voren, gevolgd door de tweede bezorger. Ze zetten alles met zoveel mogelijk lawaai op tafel – om aandacht te trekken. Cristiano is geschrokken maar draait zich niet om)*

Eerste bezorger: Goedemorgen, professor. *(er komt geen reactie)* Professor, goedemorgen. *(nog steeds geen reactie. De eerste bezorger loopt om de kooi heen en gaat recht voor Cristiano staan)* Heeft u goed geslapen, professor?

Cristiano: *(die geen alternatief heeft)* Ik ben geen professor. Hoe vaak

moet ik het tegen je zeggen?

Eerste bezorger: Alleen omdat je geen titel hebt behaald? Wat is het verschil? Trouwens – je moest nog maar een paar maanden!

Cristiano: *(vijandig)* Drie jaar.

Eerste bezorger: Je hebt alle examens gedaan!

Cristiano: Maar vijf.

Eerste bezorger: O, net zoals ... wat is zijn naam? *(probeert het te herinneren)* Je weet wel, die filosoof die de esthetiek ontdekte... Benedetto Croce. Hij heeft nooit een titel behaald. Zou je hem geen professor noemen? Zelfs D'Annunzio zakte voor zijn Italiaans op de middelbare school. Ik las dat in de zondagse bijlage. Luister, school is niet alles! Het zijn niet de diploma's die iemand echt een genie maken – maar een goed geheugen en vasthoudendheid. Toen ik in het leger zat, redde ik mijn kapitein. Hij deed een kruiswoordraadsel en wist niet wie de memoires van Casanova had geschreven. Kan je je dat voorstellen? Dus begrijp je – wat heb je aan school? Hoe dan ook, als jij het beter vindt, zal ik je 'Maestro' noemen. *(nog steeds geen reactie; een korte pauze)* Vertel me, Maestro, waar is jouw lieve moeder?

Cristiano: *(verveeld)* De Signora!

Eerste bezorger: Sorry. De signora vroeg ons champagne en gebakjes te bezorgen. *(sluw)* Het moet een zeer speciale aangelegenheid zijn

...

Cristiano: *(negeert zijn nieuwsgierigheid)* Mijn moeder is hier niet.

Eerste bezorger: Dan zullen we wachten ... *(geeft signalen aan zijn vriend)* Sta me alsjeblieft toe ... Dit is mijn vriend Hercules. Als hij niet in het fitnesscentrum is, dan werkt hij voor ons. *(duwt hem naar voren om de hand van Cristiano te schudden)*

Tweede bezorger: *(wil Cristiano een hand geven)* Het is mij een genoegen.

Eerste bezorger: Hij is een atleet. *(Cristiano, die door dit alles verveeld is, geeft apatisch zijn hand. Hij probeert zijn ergenis aan de krachtige handdruk van de tweede bezorger te verhullen)*

Eerste bezorger: Zag je die hand? En die spieren? Daarom wordt hij Hercules genoemd! Hij was in de halve finale bij het gewichtheffen. Hij won bijna een bronzen medaille voor onze stad – stel je voor! Laat hem de foto zien, Hercules. *(de tweede bezorger kijkt in zijn portemonnee en pakt de foto eruit. Hij geeft deze aan Cristiano)* Dit is het resultaat van vastbeslotenheid en motivatie. *(slaat hem op de rug)* Net als jij, Maestro, hij is een volhouder. Ik wil je niet beledigen, Maestro, hij leek op jou. Zelfs zwakker *(voor de eerste keer toont Cristiano een greintje interesse. Hij geeft de foto terug)*

Cristiano: Hoeveel jaar duurde het? Ik moet toegeven, het is een opmerkelijke omslag.

Eerste bezorger: *(antwoordt voor zijn vriend)* Een paar maanden maar. Vertel het hem, Hercules. Vertel het de Maestro.

Tweede bezorger: *(zegt automatisch, herhaalt duidelijk wat de eerste bezorger tegen hem zei)* Op school stond ik bekend om het verliezen. Ik begon met naar de fitness-school te gaan. Ik was snel met mijn voeten maar ik had geen kracht. Ik kon tien of twintig keer slaan maar mijn tegenstander bleef op zijn voeten staan. *(hij demonstreert het door te schaduwboxen)* Een slag voor hem was genoeg om mij tegen de vlakke te slaan. Ik moest van het begin af aan beginnen. Met mijn handen. *(Cristiano is nu echt geïnteresseerd)* Cesare heeft me geholpen. U kent hem waarschijnlijk wel, Maestro. Hij is de doelman van ons team. Je hebt sterke handen nodig om een doelman te zijn. Hij trainde dus met deze *(hij heft twee ijzeren halters verschillende keren met groot gemak)* Ziet u, Maestro? Het is gemakkelijk. Na een paar maanden worden je spieren sterk en heb je meer kracht in je vuisten. Wilt u het proberen? *(Cristiano krimpt ineem)* Hier – alstublieft. Het is makkelijk. *(Cristiano pakt de zware halters, probeert onhandig om ze te heffen maar het lukt niet. De halters vallen met een hard geluid op de grond)*

Eerste bezorger: *(snel, om Cristiano op zijn gemak te stellen)* Dat is precies wat er gebeurde toen hij het voor de eerste keer probeerde. Ik weet dat omdat ik erbij was. Hij brak bijna zijn voet. Misschien kan je ze bij de Maestro laten. Zodat hij een beetje kan gewichtheffen.

Cristiano: Nee ...

Tweede bezorger: Alstublieft, Maestro. Ik heb er nog veel meer thuis. Ik ben zo onderhand een verzamelaar. Het zou een eer zijn om ze bij u achter te laten. Geen verplichting. *(hij duwt ze de kooi in)*

Cristiano: *(opgelaten)* Ik weet niet of ik de tijd heb ... *(een gespannen stilte. Cristiano pakt een van zijn boeken op)*

Eerste bezorger: *(start het gesprek opnieuw)* En in een paar maanden, Maestro ... *(spant zijn biceps en knipoogt naar zijn vriend)* heb je net zulke spieren als Hercules. *(Cristiano rilt bij de gedachte)* O, overigens, Maestro – wanneer bent u geboren?

Cristiano: 1948.

Eerste bezorger: *(huichelachtig)* Wat een toeval! Hercules ook! *(haalt Hercules erbij)* Vertel het hem.

Tweede bezorger: Dat klopt. Ik ben geboren op 17 januari, 1948.

Cristiano: 17 januari? ... Dat is raar, omdat toen je aan het praten was over handen, zette het me even aan het denken ... Weet je wie er was

geboren op 17 januari, 1948?

Tweede bezorger: *(werpt een blik naar zijn vriend)* Ja. *(spreekt de naam verkeerd uit)* Tjechov – degene die 'De Trouwerij' en 'De Boomgaard van de Drie Gezusters' heeft geschreven. Hij vertelde het me. *(hij wijst naar de eerste bezorger)*

Eerste bezorger: *(ergert zich aan zijn stomiteit)* We hebben over hem gepraat. Ik heb hem verteld dat jij een expert bent betreffende Tjechov ... En af en toe discussiëren we over hem. En hoe zijn broer hem ziet als een onbenul.

Cristiano: *(neemt eindelijk de kans om zijn kennis te showen)* Michael Pavlovich, zijn broer en biograaf, schreef in zijn Memoires: 'van alle mensen was hij het slechtste in staat tot handenarbeid' *(legt opgewonden uit)* Hij was niet goed met zijn handen. Hij behaalde zijn medische titel in 1884 maar gaf uiteindelijk zijn praktijk op omdat hij de wonden van de wereld niet meer kon aanzien, de ziektes om hem heen. *(met emotie)* Hij was de meest scherpe en gevoelige schrijver allertijden.

Eerste bezorger: Trouwens – over die gemoedstoestanden die je in zijn verhalen tegenkomt – dat kan tegenwoordig ook gebeuren. Twee van mijn vrienden vertelden mij dat zij brieven schreven, toen zij nog kind waren, waarin zij vroegen om bescherming en hulp. Zij adresseerden de enveloppen aan 'mijn oom' of 'mijn grootvader', zonder huisnummer of plaats.

Cristiano: *(belerend)* 'De brief', deel 3, pagina 32.

Eerste bezorger: Ze hadden allemaal weleens voor een spiegel zitten dagdromen waarbij ze hun tegenslagen overdreven en zich catastrofes inbeeldden of droomden van eindeloos geluk.

Cristiano: 'De spiegel'. *(citeert uit zijn hoofd, snel)* 'er valt iets uit de hand van Nell. Zij schrikt op, en ziet dat één spiegel bij haar voeten ligt, de andere ligt nog altijd op tafel. Ze bekijkt zichzelf in de spiegel en ziet een bleek door tranen gegroefd gezicht.' Deel 4, twaalfde verhaal, pagina 8.

Eerste bezorger: *(tegen de tweede bezorger)* Hoe zit het met jou?

Tweede bezorger: *(verward)* Wat?

Eerste bezorger: Heb jij ooit voor een spiegel zitten dagdromen, 'ik word kampioen. Ik doe mee aan de olympische spelen'?

Tweede bezorger: Tuurlijk.

Eerste bezorger: Tjechov voorspelt alles. De professor – *(corrigeert zichzelf)* ik bedoel de Maestro, stelt mij vragen zoals, 'Weet je dat iemand dit gedaan heeft of zich zo en zo heeft gedragen'. Ik zoek het voor hem uit. Hij geeft het verhaal en de pagina's. Tjechov – wat een schrijver! Hij was een tovenaer.

Cristiano: *(met volle aandacht)* Hij leed zwaar onder de tweeslachtigheid en corruptie van de mens en onder hun naijver en vijandigheid. Hij ontleedt de mens met een scalpel. Hij doorziet hem, ontmaskert hem en geeft hem bloot. Bijvoorbeeld, toen jij een examen had op school, wat deed je toen? Vanaf het moment dat je van huis ging? Denk na ... Vanaf je huis tot school?

Eerste bezorger: *(na een paar tellen)* Ik ging bij de kerk langs, deed een paar gebedjes, en deed een paar muntjes in de armen collectebus.

Cristiano: *(duidelijk tevreden, tegen de tweede bezorger)* Goed. En jij dan?

Tweede bezorger: *(gebaart naar de eerste bezorger)* Ik ging bij de kerk langs, deed een paar gebedjes, en deed een paar muntjes in de armen collectebus.

Cristiano: *(trionfantelijk)* 'Een klassiek student'. *(uit zijn hoofd)* 'Hij kuste elke icoon, en gaf twee kopeken aan een arme man ...' Deel 1, hoofdstuk 6, pagina 35. Snap je? Hij leest je ziel en dwingt je op de knieën. Het is laf om je alleen tot God te richten in slechte tijden. Jullie zijn er allemaal schuldig aan. *(tevreden met de uitkomst van zijn ondervragingen)* Is dit jullie weleens overkomen – als je een jonge vrouw mee uitneemt – dat je haar vervloekt – als zij maar doorpraat – omdat je haar thuis zal moeten brengen?

Eerste bezorger: En hoe!

Tweede bezorger: *(knikt)* Vanzelfsprekend.

Cristiano: 'Vorochka', Deel 4, hoofdstuk 23, pagina 163. *(dol enthousiast)* En weet je nog toen je vader je voor het eerst betrapte met een sigaret? Wat zei hij toen?

Eerste bezorger: Hij sloeg me.

Tweede bezorger: Mij sloeg hij ook.

Cristiano: *(ongeduldig)* Hij moet toch iets gezegd hebben. Hij moet hebben gezegd dat ... *(hij staart naar de eerste bezorger en probeert met gebaren het gewenste antwoord te krijgen)*

Eerste bezorger: Hij zei ... 'Het is schadelijk'... *(nu richt Cristiano zijn aandacht op de tweede bezorger)*

Tweede bezorger: Dat klopt. De mijne zei dat je van tabak impotent wordt.

Cristiano: *(tevreden met hun antwoorden)* Precies. Het is erg gevaarlijk. *(citeert)* 'De jonge prins werd ziek en stierf aan de tering toen hij slechts tweeëntwintig was.' 'Thuis' Deel 4, hoofdstuk 21, vertaald als 'defense de fumer' in de Franse uitgave.

Tweede bezorger: *(vleiend)* U bent verbazingwekkend! Een echte specialist!

Cristiano: (*geveleid*) De wereld waarin wij leven vraagt specialisten. In het verleden wisten wij nergens iets van, tegenwoordig is het het tegenovergestelde.

Eerste bezorger: (*ironisch*) Het tegenovergestelde!

Tweede bezorger: (*vol bewondering*) U moet meedoen aan een quiz!

Eerste bezorger: Hij is te verlegen.

Cristiano: (*negeert dit*) Niettegenstaande zijn afzondering, had Antoscia genoeg inzicht voor tien. Hij leed voor tien. Hij huilde voor honderd. (*streelt de tafel*) Zelfs aan een tafel geketend, is het mogelijk om intens te leven ... om te scheppen.

Tweede bezorger: (*richt zich tot de eerste bezorger*) Wie is Antoscia?

Eerste bezorger: (*afkeurend*) Tjechov.

Cristiano: (*legt geduldig uit*) Antoscia Tjechonté is de bijnaam die zijn godsdienstleraar hem gaf.

Tweede bezorger: (*vol bewondering*) Wat een man, die Antoscia! Heeft hij echt al die toneelstukken geschreven? Ik heb alleen die ene gezien over drie zusjes die ongelukkig waren omdat zij gedwongen waren de kersen te verkopen die zij zelf lekker vonden ...

Cristiano: (*vaderlijk*) Dat zijn twee afzonderlijke stukken. Totaal verschillend. Eén gaat over drie zusjes, de andere over een kersenboomgaard.

Tweede bezorger: Misschien wel – maar voor mij zijn ze hetzelfde. Droevige, vermoeide mensen. Ze praten en lopen rond en praten nog meer. Ze weten nooit wat ze willen. In één van beide stukken maakt de laatste scène de meeste indruk op mij. Toen zij de bediende in het huis vergaten. Zo een trouwe oude man alleen achtergelaten! Ze sloten het huis af, vergaten dat hij er nog inzat!

Eerste bezorger: (*valt in*) Wat mij eraan herinnert, Maestro. Vraag hem over de vrouwen in die 'besloten' huizen. (*Cristiano negeert hem*) Ik ga het hem zelf vragen. Mag ik? (*tegen de tweede bezorger, zonder te wachten op Cristiano's antwoord*) Jij ging naar die huizen, toch?

Tweede bezorger: Natuurlijk.

Eerste bezorger: Dat deden we allemaal. (*hij kijkt vanuit zijn ooghoeken naar Cristiano, maar Cristiano negeert hem. Tegen de tweede bezorger*) Je kwam binnen ... je keek rond ... je koos. Wat koos je in het algemeen?

Tweede bezorger: Een blonde.

Eerste bezorger: Wat voor soort?

Tweede bezorger: Jong.

Eerste bezorger: (*ongeduldig*) Dik, dun, bleek?

Tweede bezorger: Dik. Zelfs als ik denk aan hun vieze beroep – aan alle mannen die ze gehad hebben – een dikke kan me nog steeds

opwinden.

Eerste bezorger: *(ongeduldig en verveeld)* Jij begrijpt niks! De Maestro en ik, wij zouden een...

Cristiano: *(corrigeert hem)* De student Vassiliev.

Eerste bezorger: De student Vassi ... zou een dunne, bleke oppikken.

Tweede bezorger: Waarom?

Cristiano: *(citeert uit zijn geheugen; met genegenheid)* '... zijn aandacht was gevangen door een bleek gezicht, moe en half in slaap. Ze was donker, niet langer een jong meisje, gekleed in een lange japon. Ze zat in een stoel, keek naar de grond en was in gedachten verzonken..

Tweede bezorger: Het is een kwestie van smaak.

Cristiano: *(geduldig)* Vassiliev zou een moe en triest persoon hebben gekozen. Penizend en gevoelig. Inwendig leed is aantrekkelijk voor intellectuelen. Wij intellectuelen geven de voorkeur aan meditatie – een lijdzaam bestaan. Dit ging zeker op voor Antoscia. Zijn grote voorbeelden werden allen gekweld. Ze analyseren en ontleden zichzelf. Hij schept getuigen van voortdurend rampspoed en kwelling. En elke beschrijving heeft iets poëtisch. In de dood van een dier, een kind, met het besef dat de dood de ziel raakt van alles dat leeft...

Eerste bezorger: *(wijst naar zijn vriend)* Hij heeft een kind verloren. *(tegen zijn vriend)* Wat voelde je?

Tweede bezorger: *(verrast, probeert zijn schaamte te verbergen)* Pijn ... Een vreselijke pijn ... *(het is duidelijk dat hij geen geintjes over dit onderwerp wil maken. Het brengt ongeluk om over de dood van een kind te praten)*

Cristiano: *(geïnteresseerd)* Hoe oud was hij?

Tweede bezorger: *(plechtig)* Zes, bijna zes jaar oud. *(Cristiano is achterdochtig. Een intense stilte)*

Cristiano: *(achterdochtig; tegen de tweede bezorger)* Hoe oud was je toen je ging trouwen?

Tweede bezorger: *(probeert geen fout te maken)* Zes – Zes jaar geleden.

Cristiano: Waar is je trouwring?

Tweede bezorger: We hadden een overeenkomst – ik en mijn vrouw. Ze was al in verwachting *(hij imiteert een zwangere vrouw)* – 'luister' zei ik 'ik zal met je trouwen maar ik ga geen trouwring dragen.' Ik heb hem thuis. *(probeert grappig te zijn)* Ik heb hem nog niet verpand. *(er volgt een opgelaten stilte)*

Eerste bezorger: *(probeert de stilte te doorbreken)* Herinner jij je het verhaal over een man die verveelt is – ik kan het me niet meer herinneren – hij weet niet hoe hij zijn tijd moet doorkomen – hij heeft niks te doen ... *(tegen de tweede bezorger)* Heb jij ooit geprobeerd om

borden ondersteboven te lezen omdat je niks beters te doen had?

Tweede bezorger: Ja – het is waar – dat heb ik gedaan.

Eerste bezorger: Zie je? Tjechov schreef ook daarover. Toch, Maestro?

In ‘De geschiedenis van een verveeld man’.

Cristiano: *(weer geïnteresseerd)* ‘Een saaie geschiedenis’.

Tweede bezorger: Waarom schreef hij het als het saai is?

Cristiano: Het is met opzet. Om de verveling die het leven van de man kenmerkt, te benadrukken. Tjechov schreef over de leegte van het bestaan, de huichelachtigheid en waardeloosheid.

Tweede bezorger: Weet je? – lelijke vrouwen doen hetzelfde. Ze benadrukken hun lelijkheid zodat je medelijden met ze krijgt. En om te laten zien hoe bescheiden ze zijn. Ze willen je laten denken dat ze iets serieus, iets speciaals hebben ... Sorry, Maestro ... Van wat voor soort vrouw houdt je? *(Cristiano negeert dit door zogenaamd te lezen)* Je zei hiervoor dat je van serieuze, magere vrouwen houdt; heb je ooit een lelijke geprobeerd? Laat me je vertellen ze kunnen je verbazen! *(weet waar hij over praat)* Ze zijn meer passioneel. Ze geven en doen meer ... ik weet niet waarom – misschien is het om je terug te laten komen voor meer.

Eerste bezorger: Maestro, ik heb geprobeerd om het je te vertellen – er is iemand. Ze is niet knap maar ... ze zou zelfs hier komen ... *(Cristiano is nerveus en verveeld. Hij bladert door zijn boek om te proberen te ontsnappen uit dit sadistische spel. Tegen de tweede bezorger)* Het is Rosanna. Je kent haar.

Tweede bezorger: Ze zou ideaal zijn – je hebt gelijk! Ze is goed bij de tijd. Ik zie haar altijd lezen. En ze laat me wachten omdat ze er niet van houdt om midden in een verhaal te stoppen. Ze vraagt er niet veel voor. *(tegen de eerste bezorger)* Waarom breng je haar niet naar hem toe? Wanneer natuurlijk zijn moeder er niet is ...

Eerste bezorger: *(hypocriet)* Hij heeft er de tijd niet voor ...

Tweede bezorger: Heb je hem haar foto laten zien?

Eerste bezorger: Heb ik. Misschien is ze teveel voor hem ...

Tweede bezorger: *(tegen Cristiano)* Maakt het je van streek als je betaalt? Misschien neemt ze geen geld aan van een intellectueel...

Cristiano: *(hysterisch)* Genoeg! Stop!! Ga alsjeblieft ... *(probeert zichzelf onder controle te brengen)* Ik heb werk te doen.

Eerste bezorger: *(speelt niet langer het spel)* Je hebt die boeken keer op keer gelezen. Je kent ze uit je hoofd. Dat is alles wat je doet van ‘s morgens tot ‘s avonds. Een praatje is goed voor je, eens in de zoveel tijd. *(hypocriet)* Wij zijn je vrienden. We willen je helpen. Ik heb het zelfs geprobeerd toen we klasgenoten waren – herinner je je dat?

(Cristiano negeert hem)

Tweede bezorger: Het gaat mij niks aan – maar wat doe je wanneer je behoefte hebt ... Kom je er nooit uit? *(wijst naar de eerste bezorger)*

Hij vertelde me dat –

Cristiano: *(schreewt)* Ga weg! Ga weg! Dat is genoeg! Wat willen jullie?! Je hebt de bestelling afgeleverd – ga weg! Nu!

Eerste bezorger: Waar is het geld? We zijn aan het wachten op je moeder.

Tweede bezorger: Kalmeer, schat. We zullen gaan wanneer mamma het geld brengt.

Cristiano: *(gejaagt)* Ze kan hier elk ogenblik zijn. *(schreeuwt om zijn moeder die er naast bij de burens op bezoek is)* Mama! Mama! *(geen antwoord)* Ga haar alsjeblieft voor me halen. Ze is bij de burens.

Eerste bezorger: *(steekt de draak)* Mama!

Tweede bezorger: *(ironisch)* Ga zelf, Maestro.

Cristiano: *(verliest controle)* Slaven! Lakeien! Weet je hoe Tjechov jullie zou noemen? ‘Slaven in pandjesjassen’.

Eerste bezorger: *(met afgrijzen)* Stop met citeren! Gebruik je eigen woorden. Trouwens – waar is de ‘pandjesjas’? *(raakt zijn groezelige witte oversjas aan)* Dit is niets meer dan een beroerde jas. Wat heet – we moesten het betalen van ons eigen geld. *(de moeder komt binnen en draagt twee champagne glazen. Ze is duidelijk van streek door de aanblik van Cristiano. Ze weet meteen dat er iets gebeurd is; dat Cristiano is geprovoceerd. De twee bezorgers staan met respect op)*

Moeder: Cristiano, wat is er mis? Waarom ben je zo uitgelaten? *(ze zet de glazen neer en gaat naar hem toe om hem te kalmeren)* Ik kan je geen moment alleen laten. *(kijkt afkeurend naar de twee bezorgers)* Wat hebben ze gedaan?

Eerste bezorger: *(met schaamte)* Niets, dat verzeker ik u, Signora. We waren alleen maar aan het praten ...

Cristiano: *(kijkt naar de eerste bezorger met haat en vijandigheid maar praat liever niet over zijn vernederende ervaring)* Niets, mamma.

Eerste bezorger: *(wil graag weg)* We hebben champagne en gebak gebracht ... negenentwintighonderd lire.

Moeder: *(legt drieduizend lire neer)* Hier!

Eerste bezorger: Dank u, Signora.

Tweede bezorger: Dank u ...

Eerste bezorger: Ciao, Maestro.

Tweede bezorger: Ciao.

Cristiano: Ga maar! *(ze gaan af)*

Moeder: Kalmeer, Cristiano ... Ze zijn boeren – onnozelen en ongevoelig.

Ik weet zeker dat zij je niet wilden beledigen.

Cristiano: Ze waren kwaadaardig. Opzettelijk kwaadaardig. Ze wisten wat ze deden.


Moeder: Wat deden ze, Cristiano? *(hij antwoordt niet. Ze dringt liever niet aan. Ze gaat aan het werk – dekt de tafel, schikt de glazen en de gebakjes)*

Moeder: Je moet je niet op de kast laten jagen ... Je moet er onderhand aan gewend zijn ... Mensen zijn nieuwsgierig, dat is menselijk ... het is normaal dat de paar mensen die je zien, nieuwsgierig zijn en vragen stellen ... *(hij draait zich met de rug naar haar toe en begint te lezen)* Het duurt nu al drie jaar ... een mooie jongen als jij die zijn jeugd verspeelt met boeken ... Stel je voor dat je op visite gaat bij een vriend en ziet hem zo na drie jaar, zou jij niet nieuwsgierig zijn... Natuurlijk zou je je anders gedragen omdat je geschoold bent maar je zou nog steeds willen weten ...

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto